

за свои права, борьбы народов Анголы, Мозамбика, ЮАР, Родезии и других стран, где еще господствуют колониализм и расизм. Все это красноречиво свидетельствовало, что писатели верны провозглашенным в Ташкенте 1958 года идеалам активного участия литературы в революционно-освободительных битвах нашего времени на стороне народов, сражающихся за свободу и счастье.

В зале, где заседал симпозиум, утверждалась тесная, все более крепнущая связь духовной жизни афро-азиатских народов с социалистической культурой, которая воспринимается как культура гуманизма, подлинного демократизма, социальной и нацио-

нальной справедливости, как культура, чья высшая цель — всестороннее развитие человеческой личности. И не случайно южноафриканский писатель Алекс Ла Гума говорил об огромном значении Максима Горького для каждого честного писателя, а непальский поэт Балкришна Сама произнес проникновенные слова в честь Ленина — великого философа и преобразователя мира.

Свидетельством зрелости писательского движения явилось пристальное внимание к проблемам творчества. В выступлениях участников симпозиума справедливо подчеркивалось, что писатель призван не просто художественно иллюстрировать те или иные теоретические постулаты, не

представлять «сочинений на заданную тему». Задача писателя — исследовать жизнь, открывать ее новые явления, проникать в тайны развития человеческих характеров, раскрывать всю совокупность и сложность современной действительности, разгадывать загадки эпохи. Только это дает возможность создавать полноценные образы, творить подлинные художественные ценности.

За десять лет немало потрудились писатели Азии и Африки. Ныне «дух Ташкента» воплощается не в речах и лозунгах, а в новых романах, повестях, поэмах, рассказах, пьесах, циклах стихов. В афро-азиатской литературе появляются все новые и новые имена. Создаются произведения, лучшие из которых стоят на уровне самых высоких требований мирового читателя. Велики трудности, встающие на пути молодых литератур. Но уже сегодня идет бурный процесс их преодоления.

Международный симпозиум «Литература и современный мир» в Ташкенте. Участники симпозиума — туркменский писатель Берды Кербабая и его индийский коллега Ранбир Сингх с супругой.

Фото Н. Ключнева и В. Лейзеровича (ТАСС)



Взаимопонимание

МУЛК РАДЖ АНАНД
Индийский писатель

ЗАДАЧА писателей заключается в том, чтобы сделать людей по-настоящему людьми. С того времени, как мы впервые встретились, появилось много стран на картах Азии и Африки, которых раньше не было. Вновь развивающиеся страны стоят перед большими проблемами. И после того, как мы отказались от старых традиций, которые мешали нам развиваться, наступил период полного пробуждения, и это духовное пробуждение должно привести к полной гармонии в отношениях между всеми народами. Но не всегда это удается. Иногда нам не хватает благородства сердца, иногда мешает шовинизм, иногда мы сами выдумываем себе проблемы, а потом начинаем верить в их подлинное существование.

Нам следует всегда помнить, что все люди имеют право на свободу, и этой свободе ничто не должно мешать.

У нас есть наше оружие — искусство, и им мы можем защищать судьбу человечества. Время богов минуло, ни Иисус Христос, ни Брахма не решают судьбу человека сегодня.

Теперь наступило время, когда судьбы человечества решают люди, и поэтому, мне кажется, людям нужно помочь приобрести веру в себя, в человечество. Эта вера не может быть поколеблена тем, во что верят сегодня в мире капиталисты — уродливые порождения того же человечества.

После второй мировой войны нам казалось, что третья мировая война невозможна. И тем не менее распространилось ядерное оружие, началась гонка вооружений. И теперь человечество стоит перед страшной перспективой уничтожения, и до сих пор еще не вступает в действие проект о разоружении. Мне кажется, что нам, писателям, сейчас предстоит создать новые традиции. Нам следует бороться против тех политических сил, которые выступают за войну.

Войны не должно быть. Мы должны выступить против марша смерти. И пример этого марша смерти — война во Вьетнаме.

Мне кажется, нам надо чаще беседовать друг с другом. Мы должны лучше знать друг друга. Нам надо научиться иметь секреты, нам нужно отказаться от подозрительности, нам нужно научиться верить друг другу. Нам нужно научиться встречаться как подлинные, друзья. Я думаю, что скоро мы сможем встретиться в Индии, на берегу Джамны, и тогда вы больше узнаете о нас. Только встречаясь как можно чаще, мы сумеем преодолеть барьеры, которые все еще существуют между традициями разных народов, между их современными культурами.

Мне кажется, нам надо подходить друг к другу не столько с позиций разума, сколько с позиций распахнутых сердец. Но вместе с тем мы всегда должны отдавать себе отчет — куда идем, с кем идем, к какому лагерю принадлежим — к лагерю империализма или лагерю социализма. И каждому из нас предстоит решить этот вопрос самому.

Человек продолжает оставаться человеком, и он живет в обществе. Нет на свете человека, который бы любил притеснения.

И каждый человек, пока мыслит, хотел бы разделить свои мысли, свои надежды с какой-нибудь группой людей. Поэтому каждому из нас следует глубоко разобратся в своей душе, чтобы отдавать себе отчет в том, какие мысли мы делим и с кем.

Нам следует бороться с ложью и следует выступать против полуправды, которая часто бывает страшнее лжи. Нам нужно научиться действительно говорить, что мы хотим сказать, и добиться того, чтобы наши слова несли в себе именно то значение, которое мы в них вкладываем.

Каждый из нас должен отдавать свое сердце и разум обездоленным, голодным, угнетенным, потому что они прежде всего нуждаются в нашей поддержке и защите.

Нам нужно научиться не только жалеть обездоленных, но и помогать им. Для этого надо, чтобы нас понимали.

Непонимание или недопонимание часто встречаются на нашем пути. И нам нужно научиться терпеливости. Каждый из нас подвержен сомнениям, неуверенности. И тем не менее мы должны быть правдивыми, задавать вопросы, несмотря на то, что на свете существует много людей, которые не любят, когда их о чем-нибудь спрашивают.

И, мне кажется, слово, которое мы должны нести в мир, это очень простое слово — «любовь».

Можем ли мы, деятели литературы, предавать забвению все старое, все накопленные нашей литературой традиции, только потому, что они старые, и можем ли мы применять все новое, что создается, только потому, что это новое?

В литературе нет и не должно быть таких понятий: новое или старое произведение. Принцип должен быть такой: хорошее произведение или плохое, произведение высокохудожественное или нехудожественное.

Новаторство всегда должно быть рациональным, разумным.

И тут возникает вопрос, заслуживающий внимания. Мы всегда должны исходить из того опыта, который накоплен человечеством в области художественного творчества, но не должны забывать, что культура и цивилизация находятся в постоянном движении.

Ливийский народ сегодня открывает себе окно в мир с тем, чтобы вобрать все новое, интересное.

Ответственность писателя

ЖАН БРИЕР

Сенегальский писатель

Окно в мир

АЛИ аль-МАСУРАТИ

Ливийский писатель

ПОСЛЕ долгих тяжелых лет зависимости и рабства Ливия открыла для себя новый мир. И свет науки, свет книги озарил наш народ, нашу страну.

Писатели теперь живут для своего общества, для разрешения проблем этого общества.

В нашей литературе развиваются все жанры, появляются новые имена, совершенствуется и фольклор, играющий большую роль в духовном воспитании народа. Немало наших книг переведено в Советском Союзе и других странах мира.

10 ЛЕТ назад я был приглашен посетить Советский Союз. У меня на руках был паспорт для поездки в страну света, на землю справедливости, но колонизаторы отправили меня в двухлетнее путешествие по мрачным стенам тюрьмы.

Прошло время, мечты мои сбылись. Я приехал в край, где прошлое 51 год назад сдвинулось с места, чтобы встретиться с будущим.

Земли разъединены не только границами, но и другими барьерами. Народы несут ответственность за судьбы мира, и представители их должны встречаться, чтобы понять друг друга.

Наиболее острая задача, которая стоит перед нами, писателями современного мира, — это, по моему мнению, способствовать по примеру Советского Союза объединению народов, использованию каждой возможности, чтобы познать другие обычаи и тра-